

**ATTENZIONE!**

Leggete attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. Questo manuale è parte integrante del prodotto e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

COMPETENZE MECCANICHE - La maggior parte delle operazioni di manutenzione e riparazione della bicicletta richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzatura adeguata. La semplice attitudine alla meccanica potrebbe non essere sufficiente per operare correttamente sulla vostra bicicletta. Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

“UN INCIDENTE” – Vi preghiamo di notare che nel presente manuale si fa riferimento al fatto che potrebbe verificarsi “un incidente”. Qualunque incidente può provocare danni alla bicicletta, ai suoi componenti e, soprattutto, potrebbe essere causa di gravi ferite o persino di morte per voi o per un passante.

USO DESIGNATO - Questo prodotto Campagnolo® è stato progettato e fabbricato per essere usato **esclusivamente** su biciclette del tipo “da corsa” utilizzate solo su strade con asfalto liscio o in pista. Qualsiasi altro uso di questo prodotto, come fuori strada o sentieri è **proibito**.

CICLO VITALE - USURA - NECESSITA' DI ISPEZIONE - Il ciclo vitale dei componenti Campagnolo®, dipende da molti fattori, quali ad esempio il peso dell'utilizzatore e le condizioni di utilizzo. Urti, colpi, cadute e più in generale un uso improprio, possono compromettere l'integrità strutturale dei componenti, riducendone enormemente il ciclo vitale; alcuni componenti sono inoltre soggetti ad usurarsi nel tempo. Vi preghiamo di prestare regolarmente la bicicletta da un meccanico qualificato, per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura (per evidenziare cricche sui particolari si raccomanda l'utilizzo di liquidi penetranti o altri rivelatori di microfessure). È necessario smontare i componenti della vostra bicicletta, in particolare i pedali, durante questo tipo di controlli. Se l'ispezione evidenziasse qualsiasi deformazione, cricca, segni di impatto o di fatica, non importa quanto piccoli, rimpiazzate **immediatamente** il componente; anche i componenti usurati devono essere immediatamente sostituiti.

La frequenza delle ispezioni dipende da molti fattori; contattate un rappresentante della Campagnolo S.r.l. per scegliere l'intervallo più adatto a voi. Se pesate più di 82 kg/180 lbs, dovete prestare particolare attenzione e fare ispezionare la vostra bicicletta con una maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs) per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura. Verificate con il vostro meccanico che i componenti Campagnolo® che avete scelto siano adatti all'uso che ne farete e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

Avviso importante su PRESTAZIONI, SICUREZZA E GARANZIA - I componenti delle trasmissioni Campagnolo® 9s, 10s, 11s, gli impianti frenanti, i cerchi, i pedali e tutti gli altri prodotti Campagnolo®, sono progettati come un unico sistema integrato. Per non compromettere la sicurezza, le prestazioni, la longevità, la funzionalità e per non invalidare la GARANZIA, utilizzate esclusivamente le parti e i componenti forniti o specificati dalla Campagnolo S.r.l., senza interfacciarli o sostituirli con prodotti, parti o componenti fabbricati da altre aziende.

Utensili forniti da altri produttori per componenti simili ai componenti Campagnolo® potrebbero non essere compatibili con i componenti Campagnolo®. Similmente, utensili forniti dalla Campagnolo S.r.l. potrebbero non essere compa-

tibili con i componenti di altri produttori. Verificate sempre col vostro meccanico o col fabbricante dell'utensile la compatibilità, prima di usare gli utensili di un fabbricante sui componenti di un altro fabbricante.

L'utilizzatore di questo prodotto Campagnolo® riconosce espressamente che l'uso della bicicletta può comportare dei rischi che includono la rottura di un componente della bicicletta come pure altri rischi, dando luogo a incidenti, lesioni fisiche o morte. Acquistando e utilizzando questo prodotto Campagnolo®, l'utilizzatore accetta espressamente, volontariamente e coscientemente e/o assume tali rischi e accetta di non imputare alla Campagnolo S.r.l. la colpa di qualsiasi danno che ne potrebbe derivare.

Se avete qualsiasi domanda vi preghiamo di contattare il vostro meccanico o il più vicino rivenditore Campagnolo® per ottenere ulteriori informazioni.

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Lunghezza: 250 mm - diametro tubo: 27,2 mm
- Lunghezza: 350 mm - diametro tubo: 31,6 mm
- Lunghezza: 350 mm - diametro tubo: 32,4 mm

2. MONTAGGIO DELLA SELLA

• Il reggisella viene fornito completamente assemblato. Per installare la sella svitate la vite di bloccaggio (3 - Fig. 1) con una chiave a brugola da 5 mm (7 - Fig. 2), fino a rimuovere la staffa superiore (2 - Fig. 1). Tenete bloccata la vite (3 - Fig. 1) e la staffa inferiore zigrinata (1 - Fig. 1). Appoggiate il telaio della sella nelle apposite scanalature della staffa inferiore (1 - Fig. 1). La punta della sella deve essere rivolta dal lato opposto a quello della curvatura del reggisella (Fig. 2).

• Fissate il telaio della sella per mezzo della staffa superiore (2 - Fig. 1) e avvitate temporaneamente e solo in parte la vite di fissaggio (3 - Fig. 1). E' possibile in seguito regolare la posizione e l'inclinazione ottimale della sella (escursione di 20°) e quindi bloccarla agendo sulla vite di fissaggio (3 - Fig. 1) (coppia di serraggio: Min. 18 Nm / 13,2 lb.ft. - Max. 22 Nm / 16,2 lb.ft.).

3. MONTAGGIO DEL REGGISELLA SUL TELAI**ATTENZIONE!**

- A partire dalla gamma 2004 è stato dimezzato il passo (da 1 mm a 0,5 mm) di tutte le teste (5 - Fig. 1) e delle relative staffe inferiori (1 - Fig. 1) dei reggisella. Una staffa (1) con passo da 0,5 mm non è compatibile con le teste (5 - Fig. 1) con passo da 1 mm e viceversa.

Non utilizzate MAI staffe e teste non compatibili tra loro; la staffa potrebbe slittare e potreste incorrere in incidenti, lesioni fisiche o morte.

NON lubrificate mai la vite di fissaggio (3 - Fig. 1) o il reggisella; NON cambiate MAI il tipo di rondella fornita in dotazione (6 - Fig. 1) e NON aggiungetene mai altre.

- Coppie di serraggio superiori a quella indicata in Fig. 2 possono essere causa di rotture, anche improvvisamente durante l'uso, della staffa di bloccaggio della sella e provocare la perdita di controllo del mezzo causando incidenti, lesioni fisiche o morte.

• Controllate le specifiche del vostro telaio ed assicuratevi che il diametro del reggisella e quello del tubo piantone del telaio siano compatibili.

• Assicuratevi che l'interno del tubo sede reggisella del telaio sia liscio e privo di sporco o di altre impurità, soprattutto in prossimità della zona di chiusura e/o della sommità del tubo stesso. Assicuratevi che l'interno del tubo sede reggisella sia ben sgrassato e che il bordo e l'intaglio del tubo siano esenti da bave e spigoli vivi.

• Inserite il reggisella nel telaio facendo attenzione che non fuoriesca oltre il limite contrassegnato (4 - Fig. 1 - MINIMUM TUBE INSERT).

• Non graffiate MAI il reggisella per tracciare la vostra altezza preferita; utilizzate invece, per esempio, un pezzo di nastro adesivo.

• Evitate, se non necessario, di inserire a fondo il tubo reggisella poiché estraendolo potreste rischiare di graffiarlo.

• Se compatibile con il telaio, utilizzate preferibilmente la fascetta Campagnolo® (8 - Fig. 3) fornita in dotazione con il reggisella. Posizionate la fascetta (8 - Fig. 3) sull'estremità superiore del tubo sede reggisella del telaio (9 - Fig. 3), in modo che le tacchette di allineamento (10 - Fig. 3) risultino in corrispondenza dell'intaglio (11 - Fig. 3) presente sul tubo sede reggisella.

IMPORTANTE

• Con il reggisella Ø 27,2 mm viene fornita una fascetta compatibile con diametro tubo piantone del telaio (A - Fig. 3) Min. 31,6 mm - Max. 31,9 mm.

• Con il reggisella Ø 31,6 mm viene fornita una fascetta compatibile con diametro tubo piantone del telaio (A - Fig. 3) Min. 34,9 mm - Max. 35,2 mm.

• Con il reggisella Ø 32,4 mm viene fornita una fascetta compatibile con diametro tubo piantone del telaio (A - Fig. 3) Min. 35,5 mm - Max. 35,8 mm.

• Per le biciclette dotate di fascetta di bloccaggio del reggisella integrata nel

telaio, avvitate la fascetta e stringete adeguatamente il reggisella nel telaio. Vi preghiamo di notare che la giusta coppia di serraggio varia in funzione del tipo di telaio, del tipo di fascetta ecc.. Per ulteriori informazioni controllate il libretto istruzioni del telaio e/o della fascetta.

• Per le biciclette dotate di fascetta amovibile diversa da quella fornita in dotazione, ruotate la fascetta (12 - Fig. 4) posta sull'estremità superiore del tubo sede reggisella del telaio (13 - Fig. 4) in modo che l'apertura della fascetta (14 - Fig. 4) risulti opposta all'intaglio (15 - Fig. 4) presente sul tubo sede reggisella (13 - Fig. 4). Avvitate la fascetta e stringete adeguatamente il reggisella nel telaio. Vi preghiamo di notare che la giusta coppia di serraggio varia in funzione del tipo di telaio, del tipo di fascetta ecc.. Per ulteriori informazioni controllate il libretto istruzioni del telaio e/o della fascetta.

Se utilizzate la fascetta Campagnolo® fornita in dotazione rispettate la coppia massima di serraggio indicata in Fig. 5. Non lubrificate mai la vite di serraggio.

**ATTENZIONE!**

- Non serrate eccessivamente la fascetta o danneggerete il reggisella. Un reggisella danneggiato può rompersi, anche improvvisamente, durante l'uso ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

- Esercitate estrema cautela nell'inserimento, nella regolazione o nella rimozione del reggisella per evitare di graffiarlo. Un reggisella graffiato può rompersi, anche improvvisamente, durante l'uso ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

• Dopo aver pedalato per alcuni minuti, controllate la stabilità del reggisella per assicurarvi che non si muova nel telaio.

Nota

Non lavate mai la vostra bicicletta con acqua a pressione. L'acqua a pressione, perfino quella che esce dall'ugello di una canna da giardino, può oltrepassare le guarnizioni ed entrare all'interno dei vostri componenti Campagnolo®, danneggiandoli irreparabilmente. Lavate la vostra bicicletta e i componenti Campagnolo® pulendo delicatamente con acqua e sapone.

La Campagnolo S.r.l. si riserva di modificare il contenuto del presente manuale senza preavviso. La versione aggiornata sarà eventualmente disponibile su www.campagnolo.com. Sul sito troverete inoltre informazioni sugli altri prodotti Campagnolo e il catalogo ricambi.

**WARNING!**

Carefully read, follow and understand the instructions given in this manual. It is an essential part of the product, and you should keep it in a safe place for future reference.

MECHANIC QUALIFICATION - Please be advised that many bicycle service and repair tasks require specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly service or repair your bicycle. If you have any doubt whatsoever regarding your service/repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

INTENDED USE - This Campagnolo® product is designed and manufactured for use only on road racing style bicycles that are ridden **only** on smooth road or track surfaces. Any other use of this product, such as off-road or on trails is **forbidden**. "AN ACCIDENT" - Please note that throughout this manual, reference is made that "an accident" could occur. Any accident could result in damage to your bicycle, its components and, more importantly, could cause you or a bystander to sustain severe personal injury or even death.

LIFESPAN - WEAR - INSPECTION REQUIREMENT - The lifespan of Campagnolo® components depends on many factors, such as rider size and riding conditions. Impacts, falls, improper use or harsh use in general may compromise the structural integrity of the components and significantly reduce their lifespan. Some components are also subject to wear over time. Please have your bicycle and its components regularly inspected by a qualified mechanic for any cracks, deformation, signs of fatigue or wear (use of penetrating fluid or other visual enhancers to locate cracks on parts is recommended). Disassembly your bicycle components and especially the pedals, is required during these inspections. If the inspection reveals any deformation, cracks, impact marks or stress marks, no matter how slight, **immediately** replace the component; components that have experienced excessive wear also need **immediate** replacement. The frequency of inspection depends on many factors; check with your authorized representative of Campagnolo S.r.l. to select a schedule that is best for you. If you weigh 82 kg/180 lbs or more, you must be especially vigilant and have your bicycle inspected more frequently (than someone weighing less than 82 kg/180 lbs) for any evidence of cracks, deformation, or other signs of fatigue or stress. Check with your mechanic to discuss whether the components you selected are suitable for your use, and to determine the frequency of inspections.

Important PERFORMANCE, SAFETY and WARRANTY Notice - The parts and components of Campagnolo® 9s, 10s, 11s drivetrains, braking systems, rims, pedals and all other Campagnolo® products, are designed as a single integrated system. To avoid compromises in terms of safety, performance, durability, function, and to prevent voiding the WARRANTY, use only the parts and components supplied or specified by Campagnolo S.r.l., without interfacing them with or substituting them with products, parts or components manufactured by other companies.

Note: Tools supplied by other manufacturers for components similar to Campagnolo® components may not be compatible with Campagnolo® components. Likewise, tools supplied by Campagnolo S.r.l. may not be compatible with

components supplied by other manufacturers. Always check with your mechanic or the tool manufacturer to insure compatibility before using tools supplied by one manufacturer on components supplied by another.

The user of this Campagnolo® product expressly recognizes that there are risks inherent in bicycle riding, including but not limited to the risk that a component of the bicycle can fail, resulting in an accident, personal injury or death. By his purchase and use of this Campagnolo® product, the user expressly, voluntarily and knowingly accepts and/or assumes these risks and agrees to hold Campagnolo S.r.l. harmless against any resulting damages.

If you ever have any questions, please contact your mechanic or your nearest Campagnolo® dealer for additional information.

1. TECHNICAL FEATURES

- Length: 250 mm - Tube diameter: 27,2 mm
- Length: 350 mm - Tube diameter: 31,6 mm
- Length: 350 mm - Tube diameter: 32,4 mm

2. FITTING THE SEAT**WARNING!**

With the 2004 product range the pitch of all the heads (5 - Fig. 1) on the seat post tubes and the relevant seat clamps (1 - Fig. 1) has been reduced from 1 mm to 0.5 mm. A seat clamp (1 - Fig. 1) with 0.5 mm pitch is not compatible with heads (5 - Fig. 1) with a 1-mm pitch and vice versa. NEVER use seat clamps and heads that are not compatible with one another; the seat clamp could slip causing you to lose control of your bicycle, resulting in an accident, personal injury or death.

- NEVER lubricate the fixing screw (3 - Fig. 1) or the seat tube; NEVER change the type of washer (6 - Fig. 1) supplied and NEVER add additional washers.

- Torque settings that are greater than the setting shown in Fig. 2 may cause the clamp holding the seat to break, even during rides, which could cause you to lose control of your bicycle, resulting in an accident, personal injury or death.

• The seat post is supplied fully assembled. To fit the seat, loosen the fixing screw (3 - Fig. 1) with a 5-mm Allen key (7 - Fig. 2) until the upper seat clamp (2 - Fig. 1) is removed. Keep the screw (3 - Fig. 1) and the lower knurled clamp (1 - Fig. 1) immobilized.

Place the frame of the seat in the grooves of the lower clamp (1 - Fig. 1). The tip of the seat must point to the side opposite the curve of the seat post (Fig. 2).

• Use the upper clamp (2 - Fig. 1) to secure the seat frame and at the same time only partially tighten the fixing screw (3 - Fig. 1). The ideal position and tilt of the seat (20° adjusting range) can then be set and the seat is then locked into position by adjusting the fixing screw (3 - Fig. 1) (Torque setting: Minimum 18 Nm / 13,2 lb.ft. - Maximum 22 Nm / 16,2 lb.ft.).

3. FITTING THE SEAT POST TO THE FRAME

• Check your frame specifications and make sure that the diameter of the seat post and of the seat tube of the frame are compatible.

• Make sure that the inside of the seat tube is smooth and free of dirt or other impurities, especially near the closing area and/or the top of the tube. Make sure that the inside of the seat tube is free of grease or oil and that the edge and notch of the tube are free of burrs and sharp edges.

• Insert the seat post into the frame, making sure that it does not protrude by more than the prescribed amount (4 - Fig. 1 - MINIMUM TUBE INSERT).

• NEVER make a scratch on the seat post to mark your preferred seat height; use a piece of adhesive tape instead, for example.

• Unless absolutely necessary, do not lower the seat post as far as it will go because you might scratch it when you pull it up.

• If it is compatible with the frame, use the Campagnolo® clamp (8 - Fig. 3) that is supplied with the seat post. Place the clamp (8 - Fig. 3) at the top end of the frame's seat tube (9 - Fig. 3) so that the alignment marks (10 - Fig. 3) are aligned on the notch (11 - Fig. 3) on the frame's seat tube.

IMPORTANT

• With the 27.2-mm diameter seat post a clamp is supplied that is compatible with seat tube (A - Fig. 3) measuring min. 31.6 mm - max. 31.9 mm in diameter.

• With the 31.6-mm diameter seat post a clamp is supplied that is compatible with seat tube (A - Fig. 3) measuring min. 34.9 mm - max. 35.2 mm in diameter.

• With the 32.4-mm diameter seat post a clamp is supplied that is compatible with seat tube (A - Fig. 3) measuring min. 35.5 mm - max. 35.8 mm in diameter.

• For bicycles with the seat-post locking clamp built into the frame, tighten the clamp to lock the seat post in position. Note that the correct torque settings varies according to frame type, clamp type, etc.

Check your owners manual for the frame and/or clamp for additional information.

• For bicycles with a moveable clamp that is different than those supplied as standard, turn the clamp (12 - Fig. 4) placed at the top end of the frame's seat tube (13 - Fig. 4) in such a way that the clamp opening (14 - Fig. 4) is opposite the notch (15 - Fig. 4) on the seat tube (13 - Fig. 4). Tighten the clamp to lock the seat post in position. Note that the correct torque settings varies according to frame type, clamp type, etc.. Check your owners manual for the frame and/or clamp for additional information. If you use the Campagnolo® clamp provided, comply with the maximum torque setting shown in Fig. 5. Never lubricate the tightening screw.

**WARNING!**

- Do not overtighten the clamp or you will damage the seat post. A damaged seat post may fail unexpectedly during a ride, resulting in an accident, personal injury or death.

- Exercise extreme caution when inserting, adjusting, or removing the seat post to avoid scratching the seat post. A scratched seat post may fail unexpectedly during a ride, resulting in an accident, personal injury or death.

• After riding for a few minutes, check the stability of the seat post to make sure that it does not move in the frame.

Note

Never wash your bicycle with high-pressure water. Even water from a garden hose can penetrate the seals and enter inside your Campagnolo® components, damaging them irreparably. Wash your bicycle and Campagnolo® parts gently with soap and water.

Campagnolo S.r.l. reserves to modify the content of this manual without notice. The updated version will always be available www.campagnolo.com. On our website you will also find information on the other Campagnolo products and the spare parts catalogue.

CAMPAGNOLO S.R.L.
Via della Chimica, 4
36100 Vicenza - ITALY
• Technical Information:
Phone: +39-0444-225600
Fax: +39-0-444-225400
E-mail: tech-info@campagnolo.com

• Service Center:
Phone: +39-0444-225605
E-mail: service@campagnolo.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH
Alte Garten 60-62
51371 Leverkusen - GERMANY
Phone: +49 (0)214-206 95 30
Fax: +49 (0)214-206 95 315
E-mail: campagnolo@campagnolo.de
• Service Information:
Phone: +49 (0)214-206 95 320

CAMPAGNOLO FRANCE SARL
Rue Jean Austelin
42160 Andrézieux-Bouthéon
FRANCE
Phone: +33-477-556305
Fax: +33-477-556345
E-mail: campagnolo@campagnol.fr
• Service Information:
Phone: +33-477-554449

CAMPAGNOLO IBERICA S.L.
Avda. de Los Huetos 46 Pab. 31
01010 Vitoria - SPAIN
Phone: +34-945-222504
Fax: +34-945-244007
E-mail: campagnolo@campagnolo.es

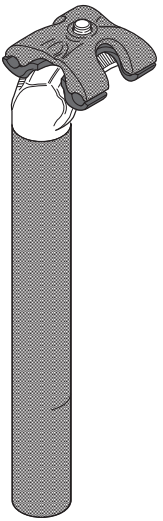
CAMPAGNOLO NORTH AMERICA INC.
5431 Avenida Encinas Suite C
Carlsbad CA 92008 - U.S.A.
Phone: +1-760-9310106
Fax: +1-760-9310991
E-mail: info@campagnolona.com

CAMPAGNOLO JAPAN LTD.
65 Yoshida-cho, Naka-Ku 231-0041
Yokohama - JAPAN
Phone: +81-45-2642780
Fax: +81-45-2418030
E-mail: service@campagnolo.jp

This product is covered by the following :
Patents:
IT1320835 - US5676095

Patent applications:
CN01139412.9 - FR01.14621 - DE10155689.6
JP2001-344352 - TW93204584.

Campagnolo®

**SEAT POST**

Printed on 100% recycled paper

cod. 7225236 - 02/2009
© Campagnolo 2002 - 2009

**ACHTUNG!**

Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch bitte aufmerksam durch. Dieses Handbuch ist integrierender Bestandteil des Produkts und ist an einem sicheren Ort aufzubewahren, um es später jederzeit wieder zu Rate ziehen zu können.

MECHANISCHE KENNNTISSE - Ein Großteil der Wartungs- und Reparaturarbeiten am Fahrrad setzen spezifische Kenntnisse, eine einschlägige Erfahrung und geeignetes Werkzeug voraus. Mechanisches Talent allein könnte nicht ausreichen, um an Ihrem Fahrrad fachgerechte Wartungs- und Reparaturarbeiten auszuführen. Sollten Sie an Ihren Fähigkeiten zweifeln, diese Arbeiten korrekt durchzuführen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

„UNFÄLLE“ - Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass in dieser Anleitung wiederholt auf die Möglichkeit von Unfällen hingewiesen wird.

VERWENDUNGSSWECK - Dieses Campagnolo® Produkt wurde **ausschließlich** für den Gebrauch an Rennrädern für den Einsatz auf asphaltierten Straßen oder Rennbahnen entwickelt und hergestellt. Jeglicher andere Gebrauch dieses Produkts wie beispielsweise für Geländefahrten oder auf unbefestigten Wegen ist **verboten**.

LEBENSDAUER - ABNUTZUNG - NOTWENDIGKEIT DER INSPEKTION - Die Lebensdauer der Campagnolo®-Komponenten hängt von vielen Faktoren wie z.B. vom Gewicht des Fahrers und von den Einsatzbedingungen ab. Stöße, Schläge, Stürze und ganz generell ungeeigneter Gebrauch können die strukturelle Unversehrtheit der Komponenten beeinträchtigen und deren Lebensdauer dadurch erheblich verkürzen. Einige Komponenten nutzen sich außerdem im Laufe der Zeit ab. Wir bitten Sie, Ihr Fahrrad regelmäßig von einem Fahrradmechaniker untersuchen zu lassen, um Risse, Deformationen oder andere Ermüdungs- oder Abnutzungserscheinungen festzustellen (zur Risikorekennung an Aluminiumteilen empfehlen wir die Verwendung von Eindringmitteln oder anderen Erkennungsverfahren für Mikrobrüche). Für diese Kontrollen müssen die Komponenten Ihres Rennrads, insbesondere die Pedale demon- tiert werden. Sollten bei der Inspektion auch nur die geringsten Anzeichen von Deformationen, Rissen, Schädigungenwirkungen oder Ermüdung festgestellt werden, so ist die betreffende Komponente sofort zu ersetzen, auch übermäßig abgenutzte Komponenten sind **somit** zu auszutauschen. Die Inspektionshäufigkeit hängt von vielen Faktoren ab: wenden Sie sich an einen Vertreter von Campagnolo S.r.l., um das für Sie besten geeigneten Inspektionsintervall zu wählen. Wenn Sie mehr als 82 kg/180 lbs wiegen, sollten Sie besonders darauf achten, dass Ihr Fahrrad häufiger (als bei Personen, die weniger als 82 kg/180lbs wiegen) inspektiert wird, um festzustellen, ob etwaige Risse, Deformationen, Anzeichen von Ermüdung oder Abnutzung vorhanden sind. Prüfen Sie zusammen mit Ihrem Mechaniker, ob die von Ihnen ausgewählten Campagnolo®-Komponenten für die vorgesehenen Einsatzbedingungen geeignet sind und legen Sie gemeinsam mit ihm das Inspektionsintervall fest.

Wichtiger Hinweis zu PRODUKTSLEBENS, SICHERHEIT und GARANTIE - Die Komponenten der 9s, 10s, 11s- Campagnolo®-Antriebsysteme sowie die Bremssysteme, Felgen, Pedale und alle anderen Campagnolo®-Produkte wurden als ein einziges integriertes System entwickelt. Damit die Sicherheit, Leistung, Haltbarkeit, und funktionsfähigkeit nicht beeinträchtigt und die GARANTIE nicht ungültig wird, empfehlen wir Ihnen, ausschließlich die von Campagnolo S.r.l. gelieferten oder spezifizierten Bestandteile und Komponenten zu benutzen und sie nicht mit Produkten, Bestandteilen oder Komponenten anderer Hersteller zu kombinieren oder zu ersetzen.

Hinweis: Es ist möglich, dass Werkzeug, das von anderen Herstellern für Komponenten geliefert wird, die ähnlich sind wie Campagnolo®-Komponenten nicht mit Campagnolo®-Komponenten kompatibel sein kann. Es ist ebenso möglich, dass ein von Campagnolo S.r.l. geliefertes Werkzeug nicht mit Komponenten von anderen Herstellern kompatibel ist.

Bevor Sie das Werkzeug eines Herstellers an Komponenten eines anderen Herstellers benutzen, sollten Sie sie daher immer mit Ihrem Fahrradmechaniker oder mit dem Werkzeughersteller auf ihre Kompatibilität prüfen. Der Benutzer dieses Campagnolo®-Produkts erkennt ausdrücklich an, dass der Gebrauch des Fahrrads Gefahren mit sich bringen kann, welche den Bruch einer Fahrradkomponente sowie auch andere Risiken umfassen und Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen können. Mit dem Kauf und Gebrauch dieses Campagnolo®-Produkts akzeptiert der Benutzer diese Gefahren und/oder geht diese Risiken ausdrücklich, freiwillig und bewusst ein. Dabei sagt er zu, dass der Campagnolo S.r.l. niemals die Schuld für irgendeinen möglicherweise daraus entstehenden Schaden zuweisen wird. Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Mechaniker oder an den nächstgelegenen Campagnolo®-Fachhändler.

1. TECHNISCHE MERKMALE

- Länge: 250 mm - Durchmesser Sattelstützrohr: 27,2 mm
- Länge: 350 mm - Durchmesser Sattelstützrohr: 31,6 mm
- Länge: 350 mm - Durchmesser Sattelstützrohr: 32,4 mm

2. MONTAGE DES SATTELS**ACHTUNG!**

- Ab dem Produktprogramm für 2004 wird an allen Sattelstützen der Verznahungsabstand auf dem Sattelstützkopf (5 - Abb. 1) und entsprechend an der unteren Klemmplatte (1 - Abb. 1) von 1 mm auf 0,5 mm reduziert. Klemmplatten (1 - Abb. 1) mit 0,5 mm Verznahungsabstand sind nicht mit Sattelstützköpfen (5 - Fig. 1) mit 1 mm Verznahungsabstand kompatibel und umgekehrt.

Verwenden Sie NIEMALS Sattelstützrohre und Sattelstützköpfe, die untereinander nicht kompatibel sind. Andernfalls könnte sich das Sattelstützrohr verschieben und dadurch könnte es zu Unfällen mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen kommen.

- NIEMALS die Befestigungsschraube (3 - Abb. 1) und die Sattelstütze einfetten; NIEMALS den Typ der mitgelieferten Unterlegscheibe (6 - Abb. 1) wechseln und NIEMALS andere Unterlegscheiben hinzufügen.

- Höhere Anzugsmomente als in Abb. 2 angegeben können beim Gebrauch zum Brechen der Sattelbefestigungsklemmung führen und Unfälle, Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben.

• Die Sattelstütze wird bereits fertig montiert geliefert. Für die Montage des Sattels die Befestigungsschraube (3 - Abb. 1) mit einem 5-mm-Sechskantschlüssel (7 - Abb. 2) lösen, bis sich die obere Klemmung (2 - Abb. 1) abnehmen lässt. Die Schraube (3 - Abb. 1) und die untere gerändelte Klemmung (1 - Abb. 1) befestigt lassen.

Das Sattelgestell auf die dafür vorgesehenen Rillen der unteren Klemmung (1 - Abb. 1) auflegen. Die Sattelspitze muss zu der Seite hin gerichtet sein, die der Krümmung der Sattelstütze gegenüber liegt (Abb. 2).

• Das Sattelgestell mit der oberen Klemmung (2 - Abb. 1) befestigen und die Befestigungsschraube (3 - Abb. 1) einstweilen nur teilweise anziehen. Nun ist es möglich, die Position und die optimale Winkelstellung des Sattels (Neigungswinkel 20°) zu regulieren und den Sattel dann durch Anziehen der Befestigungsschraube (3 - Abb. 1) (min. Anzugsmoment: 18 Nm / 13,2 lb.ft. - max. Anzugsmoment: 22 Nm / 16,2 lb.ft.) zu befestigen.

3. MONTAGE DER SATTELSTÜTZE IM RAHMEN

• Kontrollieren Sie die technischen Angaben für Ihren Fahrradrahmen und stellen Sie sicher, dass der Durchmesser der Sattelstütze und der Durchmesser des Sitzrohrs miteinander kompatibel sind.

• Stellen Sie sicher, dass die Innenseite des Sitzrohrs am Rahmen glatt ist und weder Schmutz noch Verunreinigungen aufweist, dies vor allem nahe beim Verschluss und/ oder am oberen Ende des Sitzrohrs. Stellen Sie sicher, dass die Innenseite des Sitzrohrs am Rahmen gut entfettet ist und dass die Ränder sowie der Einschnitt im Rohr grafitfrei sind und keine scharfen Kanten aufweisen.

• Führen Sie die Sattelstütze in den Fahrradrahmen ein und achten Sie dabei darauf, dass sie nicht über die angezeichnete Marke (

**ATTENTION!**

Lire avec attention les instructions reportées dans ce manuel. Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit être conservé dans un endroit sûr pour d'éventuelles consultations futures.

COMPÉTENCES MÉCANIQUES - La plupart des opérations d'entretien et réparation du vélo nécessitent des compétences spécifiques, de l'expérience et des outils adéquats. Une simple prédisposition pour la mécanique peut ne pas suffire pour opérer correctement sur votre vélo. Si vous n'êtes pas sûrs de votre capacité à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel qualifié.

« **DES ACCIDENTS** » – Nous vous signalons que, dans ce manuel, nous mentionnons le risque que « des accidents » puissent se produire. Un accident peut provoquer des dommages au vélo et à ses composants et, surtout, peut provoquer des blessures graves, même mortelles, à vous-même ou aux autres personnes éventuellement impliquées.

UTILISATION PRÉVUE - Ce produit Campagnolo® a été conçu et fabriqué pour être utilisé **exclusivement** sur des vélos du type "de course", utilisés uniquement sur des routes avec chaussée lisse ou sur piste. Toute autre utilisation, par exemple hors route ou sur sentier, est interdite.

DURÉE DE VIE - USURE - CONTRÔLES À EXÉCUTER - La durée de vie des composants Campagnolo® dépend de nombreux facteurs, comme le poids de l'utilisateur et les conditions d'utilisation. Les chocs, les chutes et, plus généralement, une utilisation inadéquate peuvent compromettre l'état structural des composants, en réduisant, même considérablement, leur durée de vie. De plus, certains composants sont, avec le temps, sujets à usure. Nous vous conseillons de faire contrôler régulièrement le vélo par un mécanicien qualifié, afin de vérifier la présence de craques, déformations, signes de fatigue ou usure (pour mettre en évidence les craques sur les pièces en aluminium, il est recommandé d'utiliser des liquides pénétrants ou d'autres révélateurs de microfissures). Pour l'exécution de ce type de contrôles, il faut démonter les composants de votre vélo, notamment les pédales. Si le contrôle met en évidence des déformations, des craques, des signes de choc ou de fatigue, aussi infimes soient-ils, remplacez immédiatement le composant; également, remplacez **immédiatement** les composants très usés. La fréquence des contrôles dépend de nombreux facteurs; contactez un représentant de la Campagnolo S.r.l. pour choisir l'intervalle le plus adapté à vos nécessités. Si vous pesez plus de 82 kg/180 lbs, il faudra être plus attentif et faire contrôler le vélo plus fréquemment (par rapport à ceux qui pèsent moins de 82 kg/180 lbs) pour vérifier s'il y a des craques, des déformations ou d'autres signes de fatigue ou usure. Avec votre mécanicien, assurez-vous que les composants Campagnolo® que vous avez choisis sont adaptés à l'utilisation prévue et fixez avec lui la fréquence des contrôles.

Notice important sur PERFORMANCES, SECURITE et GARANTIE - Les composants des transmissions Campagnolo® 11s, les freins, les jantes, les pédales et tous les autres produits Campagnolo® sont projetés comme un seul système intégré. Pour ne pas compromettre la sécurité, les performan-

ces, la longévité la fonctionnalité et pour ne pas invalider la GARANTIE, n'utiliser que les pièces et les composants fournis ou spécifiés par Campagnolo S.r.l., sans les relier avec ou les remplacer par des produits, des pièces ou des composants fabriqués par d'autres sociétés.

Remarques: Les outils pour des composants similaires aux composants Campagnolo® fournis par d'autres fabricants peuvent ne pas être compatibles avec les composants Campagnolo®; de même, les outils fournis par Campagnolo S.r.l. peuvent ne pas être compatibles avec les composants d'autres fabricants. Avant d'utiliser les outils d'un fabricant sur les composants qui ne sont pas de sa production, vérifiez toujours leur compatibilité avec votre mécanicien ou en contactant le fabricant de l'outil. *L'utilisateur de ce produit Campagnolo® reconnaît explicitement que l'utilisation du vélo peut comporter des risques, comme la rupture de l'un des composants du vélo ou d'autres dangers, et que ces risques peuvent provoquer des accidents et des lésions physiques même mortelles. En achetant et en utilisant ce produit Campagnolo®, l'utilisateur accepte explicitement, volontairement et délibérément et/ou prend en charge ces risques et accepte de ne pas attribuer à Campagnolo S.r.l. la responsabilité de tout dommage qui pourrait en dériver. Pour tout autre renseignement, contactez votre mécanicien ou le revendeur Campagnolo® le plus proche.*

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Longueur: 250 mm - Diamètre tube: 27,2 mm
- Longueur: 350 mm - Diamètre tube: 31,6 mm
- Longueur: 350 mm - Diamètre tube: 32,4 mm

2. MONTAGE DE LA SELLE

**ATTENTION!**

- À partir de la gamme 2004, le pas de toutes les têtes (5 - Fig. 1) et des étriers inférieurs correspondants (1 - Fig. 1) des tiges de selle a été réduit de moitié (de 1 mm à 0,5 mm).

- Un étrier (1 - Fig. 1) ayant un pas de 0,5 mm n'est pas compatible avec les têtes (5 - Fig. 1) dotées de pas 1 mm et vice-versa.

NE JAMAIS utiliser des étriers et des têtes incompatibles entre eux; l'étrier peut se déplacer et provoquer des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

- NE JAMAIS graisser la vis de fixation (3 - Fig. 1) ou la tige de selle; NE PAS changer le type de rondelle fournie (6 - Fig. 1) et NE JAMAIS en ajouter d'autres.

- Des couples de serrage supérieurs au couple indiqué sur la Fig. 2

Nota: Las herramientas surtidas por otros fabricantes para componentes similares a los fabricados por Campagnolo® podrían no ser compatibles con los componentes Campagnolo®. Igualmente, las herramientas producidas por Campagnolo S.r.l. podrían no ser compatibles con los componentes de otros fabricantes. Así pues para asegurarse de la compatibilidad de los productos de diversos fabricantes, consultar con un mecánico o con los productores.

El usuario de este producto Campagnolo® reconoce expresamente que el uso de la bicicleta puede comportar riesgos que incluyen, entre otros, la rotura de un componente de la bicicleta con consiguiente riesgo de accidentes, lesiones físicas o muerte. Adquiriendo y utilizando este producto Campagnolo®, el usuario acepta expresa, voluntaria y conscientemente asumir dichos riesgos, aceptando asimismo no atribuir a Campagnolo S.r.l. la culpa por cualquier daño que de ello pueda derivar.

Si tiene cualquier pregunta, le rogamos contacte con su mecánico o con el vendedor Campagnolo® más cercano para obtener más información.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Longitud: 250 mm - Diámetro tubo: 27,2 mm
- Longitud: 350 mm - Diámetro tubo: 31,6 mm
- Longitud: 350 mm - Diámetro tubo: 32,4 mm

2. MONTAJE DEL SILLÍN

**¡ATENCIÓN!**

- A partir de la serie 2004 se ha reducido a la mitad el paso (de 1 mm a 0,5 mm) de todas las cabezas (5 - Fig. 1) y de las correspondientes pletinas inferiores (1 - Fig. 1) de las tijas de sillín. Una pletina (1 - Fig. 1) con paso de 0,5 mm no es compatible con las cabezas (5 - Fig. 1) con paso de 1 mm y viceversa.

No utilice NUNCA pletinas y cabezas no compatibles entre ellas; la pletina podría escurrirse y provocar accidentes, lesiones físicas o la muerte.

- **NO lubrifique jamás el tornillo de fijación (3 - Fig. 1) o la tija del sillín; NO cambie JAMÁS el tipo de arandela incluida (6 - Fig. 1) y NO añada nunca otras.**

- Pares de torsión superiores al indicado en Fig. 2 pueden ser la causa de roturas, incluso a la improvisada durante la utilización, de la pletina de bloqueo del sillín y provocar la pérdida del control del medio acarreado de accidentes, lesiones físicas o la muerte.

• La tija de sillín se suministra completamente ensamblada. Para instalar el sillín desenrosca el tornillo de fijación (3 - Fig. 1) con una llave allen de 5 mm (7 - Fig. 2), hasta quitar la pletina superior (2 - Fig. 1). Mantenga fijo el tornillo

que pueden provocar des rupturas, même imprévues, de l'étrier de blocage de la selle pendant l'utilisation, ce qui peut entraîner la perte de contrôle du vélo et provoquer des accidents et des lésions physiques même mortelles.

- La tige de selle est fournie entièrement assemblée. Pour installer la selle, dévisser la vis de blocage (3 - Fig. 1) avec une clé à six pans de 5 mm (7 - Fig. 2) jusqu'à enlever l'étrier supérieur (2 - Fig. 1). Retenir la vis (3 - Fig. 1) et l'étrier inférieur cannelé (1 - Fig. 1). Poser les rails de la selle dans les rainures prévues à cet effet de l'étrier inférieur (1 - Fig. 1). La pointe de la selle doit être orientée du côté opposé à la partie courbe de la tige de selle (Fig. 2).
- Fixer les rails de la selle en utilisant l'étrier supérieur (2 - Fig. 1) et visser partiellement, de façon provisoire, la vis de fixation (3 - Fig. 1). La position et l'inclinaison de la selle (excursion de 20°) peuvent être réglées par la suite. Pour bloquer la selle, serrer la vis de fixation (3 - Fig. 1) (couple de serrage: minimum 18 Nm / 13,2 lb.ft. - maximum 22 Nm / 16,2 lb.ft.).

3. MONTAGE DE LA TIGE DE SELLE SUR LE CADRE

- Contrôler les spécifications du cadre et s'assurer de la compatibilité entre les diamètres de la tige de selle et du tube de selle.
- S'assurer que l'intérieur du tube de selle est lisse, propre et qu'il n'y a pas d'impuretés dedans, surtout dans la zone de serrage et/ou de l'extrémité supérieure du tube. S'assurer que l'intérieur du tube de selle est dégraissé et que le bord et l'entaille du tube ne présentent pas de bavures ni d'arêtes vives.
- Insérer la tige de selle dans le cadre: le repère (4 - Fig. 1 - MINIMUM TUBE INSERT) ne doit pas dépasser du tube de selle.
- Ne jamais rayer la tige de selle pour marquer la hauteur préférée; utiliser plutôt, par exemple, un morceau de ruban adhésif.
- À moins que cela ne soit nécessaire, éviter d'introduire à fond la tige de selle car elle peut se rayer quand on l'extrait.

• S'il est compatible avec le cadre, utiliser de préférence le collier Campagnolo® (8 - Fig. 3) fourni avec la tige de selle. Positionner le collier (8 - Fig. 3) sur l'extrémité supérieure du tube de selle (9 - Fig. 3), de façon à ce que les repères (10 - Fig. 3) se trouvent au niveau de l'entaille (11 - Fig. 3) située sur le tube de selle.

IMPORTANT

- le collier fourni avec la tige de selle Ø 27,2 mm est compatible avec un tube de selle (A - Fig. 3) ayant un diamètre Min. 31,6 mm - Max. 31,9 mm.
- le collier fourni avec la tige de selle Ø 31,6 mm est compatible avec un tube de selle (A - Fig. 3) ayant un diamètre Min. 34,9 mm - Max. 35,2 mm.

- (3 - Fig. 1) y la pletina inferior con moleteado (1 - Fig. 1). Apoye las varillas del sillín en el apóposito canal de la pletina inferior (1 - Fig. 1). La punta del sillín debe posicionarse en la dirección opuesta a la curvatura de la tija de sillín (Fig. 2).
- Fije las varillas del sillín mediante la pletina superior (2 - Fig. 1) y enrosque provisoriamente y sólo en parte el tornillo de fijación (3 - Fig. 1). A continuación será posible ajustar la posición y la inclinación adecuada del sillín (excursión de 20°) y entonces fijarla operando sobre el tornillo de fijación (3 - Fig. 1) (par de apriete: mínimo 18 Nm / 13,2 lb.ft. - máximo 22 Nm / 16,2 lb.ft.).

3. MONTAJE DE LA TIJA DE SILLÍN EN EL CUADRO

- Controle las especificaciones técnicas del cuadro y asegúrese de que el diámetro de la tija de sillín y el del tubo sillín del cuadro sean compatibles.
 - Asegúrese de que el interior del tubo sede de la tija de sillín del cuadro sea liso y no tenga suciedad u otras impurezas, sobre todo cerca de la zona de cierre y/o extremo del tubo mismo. Asegúrese de que el interior del tubo sede de la tija de sillín esté bien desengrasado y que el borde y el corte del tubo no contengan rebabas o puntas vivas.
 - Introduzca la tija de sillín en el cuadro prestando atención a que no sobresalga más del límite marcado (4 - Fig. 1 - MINIMUM TUBE INSERT).
 - No marque nunca la tija de sillín para señalar su altura preferida; utilice sin embargo, por ejemplo, un trozo de cinta adhesiva.
 - Evite, si no es necesario, introducir hasta el fondo el tubo de la tija ya que a la hora de extraerlo se corre el riesgo de marcarlo.
 - Si es compatible con el cuadro, utilice preferiblemente la abrazadera Campagnolo® (8 - Fig. 3) suministrada con la tija de sillín. Posicione la abrazadera (8 - Fig. 3) en la extremidad superior del tubo sede de la tija de sillín del cuadro (9 - Fig. 3), de modo que las rayas de alineación (10 - Fig. 3) correspondan con el corte (11 - Fig. 3) presente en el tubo sede de la tija de sillín.
- IMPORTANTE**
- Con la tija de sillín Ø 27,2 mm se suministra una abrazadera compatible con el diámetro del tubo sillín (A Fig. 3) Min. 31,6 mm - Max. 31,9 mm.
 - Con la tija de sillín Ø 31,6 mm se suministra una abrazadera compatible con el diámetro del tubo sillín (A Fig. 3) Min. 34,9 mm - Max. 35,2 mm.
 - Con la tija de sillín Ø 32,4 mm se suministra una abrazadera compatible con el diámetro del tubo sillín (A Fig. 3) Min. 35,5 mm - Max. 35,8 mm.
- Para las bicicletas dotadas de abrazadera de fijación de la tija de sillín

• le collier fourni avec la tige de selle Ø 32,4 mm est compatible avec un tube de selle (A - Fig. 3) ayant un diamètre Min. 35,5 mm - Max. 35,8 mm.

• Pour les vélos équipés d'un collier de blocage de la tige de selle intégré dans le cadre, visser le collier et serrer adéquatement la tige de selle dans le cadre. Nous signalons que le couple de serrage correct varie en fonction du type de cadre, du type de collier, etc.. Pour plus d'informations, consulter le livret d'instructions du cadre et/ou du collier.

• Pour les vélos équipés d'un collier amovible différent du collier fourni, tourner le collier (12 - Fig. 4) situé sur l'extrémité supérieure du tube de selle (13 - Fig. 4) de façon à ce que l'ouverture du collier (14 - Fig. 4) soit orientée du côté opposé à l'entaille (15 - Fig. 4) située sur le tube de selle (13 - Fig. 4). Visser le collier et serrer adéquatement la tige de selle dans le cadre. Nous signalons que le couple de serrage correct varie en fonction du type de cadre, du type de collier, etc.. Pour plus d'informations, consulter le livret d'instructions du cadre et/ou du collier.

Si l'on utilise le collier fourni par Campagnolo®, respecter le couple maximum de serrage indiqué sur la Fig. 5. Ne jamais graisser la vis de serrage.

**ATTENTION!**

- Ne pas serrer excessivement le collier afin de ne pas endommager la tige de selle. Une tige de selle endommagée peut se casser pendant l'utilisation, même de manière imprévue, et provoquer des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

- Procéder avec précaution lors de l'introduction, du réglage ou de la dépose de la tige de selle afin d'éviter de la rayer. Une tige de selle rayée peut se casser pendant l'utilisation, même de manière imprévue, et provoquer des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

• Après avoir pédalé pendant quelques minutes, contrôler la stabilité de la tige de selle et s'assurer qu'elle ne se déplace pas dans le tube de selle.

Attention

Ne lavez jamais votre vélo avec un jet d'eau à haute pression. L'eau à pression, même celle qui sort d'un tuyau de jardin, peut dépasser les joints d'étanchéité et entrer ainsi à l'intérieur de votre composant Campagnolo®, en l'endommageant de façon irréparable. Lavez votre vélo et les composants Campagnolo® en les nettoyant délicatement avec eau et savon neutre.

Campagnolo S.r.l. se réserve le droit de modifier le contenu du présent manuel sans préavis. La version ajournée sera éventuellement disponible sur le site www.campagnolo.com. Sur le site vous trouverez même des autres informations sur les produits Campagnolo et le catalogue de Pièces de Remplacement.

**¡ATENCIÓN!**

Lea atentamente las instrucciones de este manual. Este manual es parte integrante del producto y debe ser conservado en un lugar seguro para futuras consultas.

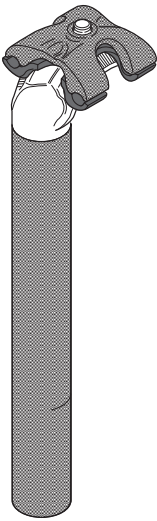
COMPETENCIAS MECÁNICAS - La mayor parte de las operaciones de mantenimiento y reparación de la bicicleta requieren competencias específicas, experiencia y herramientas adecuadas. Una simple aptitud para la mecánica podría no ser suficiente para operar correctamente en su bicicleta. Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado.

« **UN ACCIDENTE** » – Se ruega notar que en el presente manual se hace referencia al hecho de que podría producirse "un accidente". Un accidente puede provocar daños en la bicicleta o en sus componentes y, sobre todo, puede ser causa de graves heridas o incluso de muerte para usted o para un transeúnte.

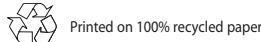
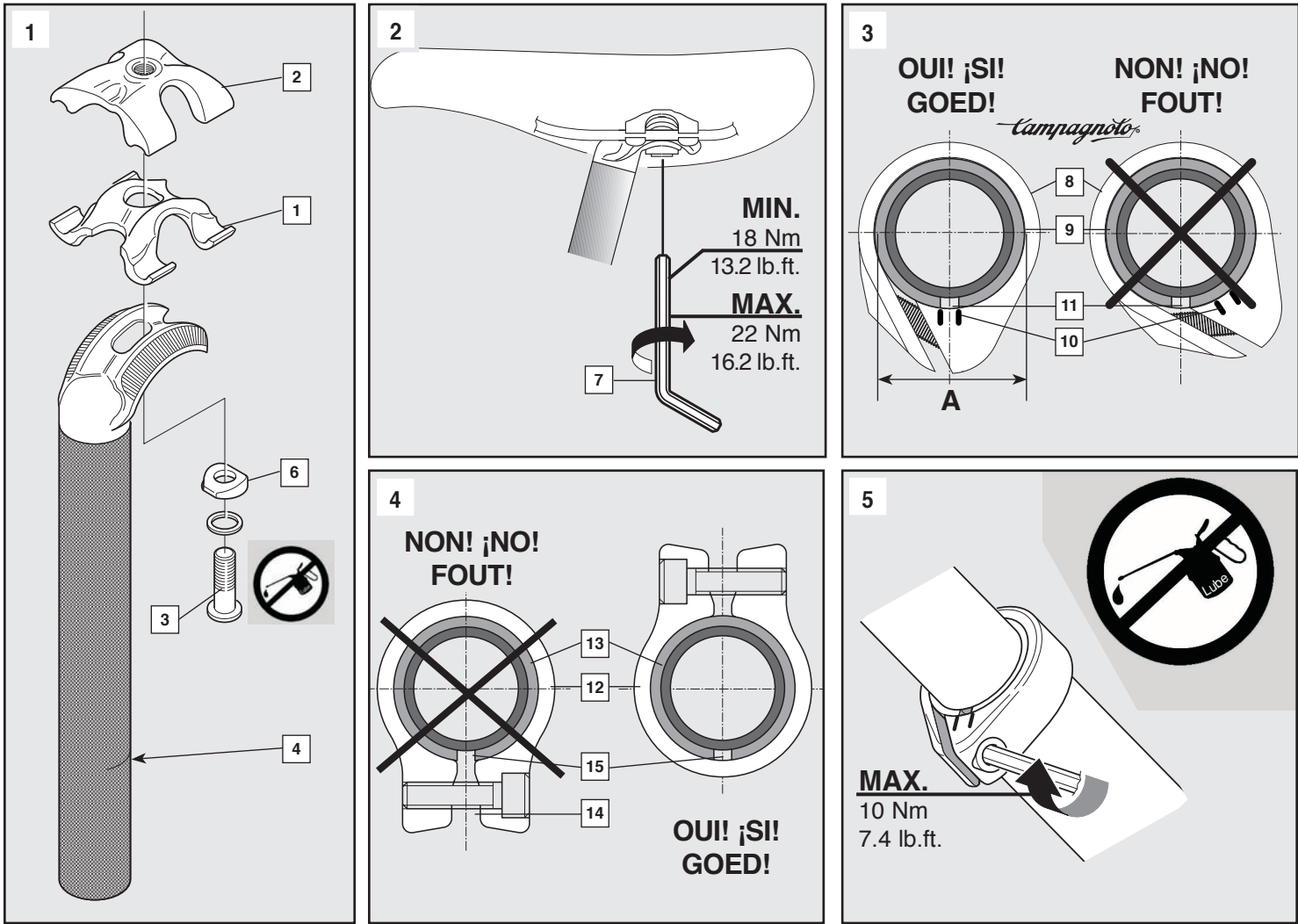
USO DESIGNADO - Este producto Campagnolo® ha sido proyectado y fabricado para ser usado **exclusivamente** en bicicletas de tipo "de carretera" utilizadas sólo en carreteras con asfalto liso o en pista. Cualquier otro uso de este producto, como fuera de carreteras o senderos **está prohibido**.

CICLO VITAL, DESGASTE, NECESIDAD DE INSPECCIÓN - El ciclo vital de los componentes Campagnolo® depende de muchos factores tales como por ejemplo el peso del usuario y las condiciones de uso. Choques, golpes, caídas y, más en general, un uso impropio, pueden comprometer la integridad estructural de los componentes, reduciendo enormemente su ciclo vital; además, algunos componentes están sujetos a desgaste. Los rogamos hacer controlar periódicamente la bicicleta por un mecánico calificado a fin de detectar posibles grietas, deformaciones y/o señales de fatiga o desgaste (para localizar grietas en componentes de aluminio se recomienda utilizar líquidos penetrantes u otros reveladores de microfisuras). Durante este tipo de controles, es necesario desmontar los componentes de la bicicleta, especialmente los pedales. En caso de que la inspección deje en evidencia cualquier deformación, grieta y/o signos de impacto o fatiga -no importa cuán pequeños sean-, el componente afectado deberá ser reemplazado de inmediato. También los componentes que estén excesivamente desgastados deberán ser sustituidos de inmediato. La frecuencia de ejecución de las inspecciones depende de muchos factores; los rogamos contactar con un representante de Campagnolo® para establecer la frecuencia más adecuada en su caso específico. Si usted pesa más de 82 kg/180 lbs deberá prestar particular atención y hacer inspeccionar su bicicleta con mayor frecuencia (respecto de quien pesa menos de 82 kg/180 lbs) para controlar la posible aparición de grietas, deformaciones y/o señales de fatiga o desgaste. Verifique en conjunto con su mecánico que los componentes Campagnolo® que usted ha elegido sean adecuados para el uso previsto y establezca con él la frecuencia de inspección de los mismos.

Aviso importante sobre PRESTACIONES, SEGURIDAD Y GARANTÍA - Los componentes de las transmisiones Campagnolo® 9s, 10s, 11s, los sistemas de frenado, las llantas, los pedales y todos los demás productos Campagnolo®, han sido ideados como un único sistema integrado. Con el fin de no comprometer la seguridad, las prestaciones, la longevidad, la funcionalidad y no invalidar la garantía, utilizar exclusivamente las piezas y los componentes suministrados o especificados por Campagnolo S.r.l., sin combinarlos o sustituirlos con productos, piezas o componentes fabricados por otras empresas.



SEAT POST



Printed on 100% recycled paper

cod. 7225236 - 02/2009
© Campagnolo 2002 - 2009

**WAARSCHUWING!**

Lees de aanwijzingen die in deze handleiding staan aandachtig. Deze handleiding is een essentieel onderdeel van het product en moet daarom op een makkelijk terug te vinden plaats bewaard worden zodat het raadplegen ervan in de toekomst altijd mogelijk is.

GEDIPLOMEERDE RIJWIELHANDELAAR - De meeste onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de fiets vereisen specifieke kennis, ervaring en gereedschap. Het kan gebeuren dat eenvoudig mechanisch inzicht niet voldoende is om op de juiste manier aan uw fiets te werken. Indien u twijfelt aan uw kennis van service/onderhoud, breng uw fiets dan naar een gediplomeerde rijwielhandelaar.

“EEN ONGELUK” - Wij verzoeken u vriendelijk om erop te letten dat er in deze handleiding op gewezen wordt dat er "een ongeluk" kan gebeuren. Elk ongeluk kan schade aan de fiets en de onderdelen veroorzaken en kan vooral de oorzaak zijn van ernstige verwondingen of zelfs de dood voor u of een voorbijganger.

GEBRUIKSDOELINDEN - Dit Campagnolo® product is ontwikkeld en gemaakt om uitsluitend te worden gebruikt op racefietsen die gebruikt worden op gladde geasfalteerde wegen of op wielerveden. Elk ander gebruik van dit product zoals voor crossfietsen op onverharde terreinen, paden of wegen is **verboden**.

LEVENSDUUR - SLUITAGE - NOODZAAK VAN INSPECTIE - De levensduur van de Campagnolo® onderdelen is afhankelijk van veel factoren, bijvoorbeeld het gewicht van de gebruiker en de gebruiksomstandigheden. Door schokken, stoten, vallen en in het algemeen door verkeerd gebruik kan de structurele ongeschondenheid van de onderdelen in het gedrag komen, waardoor de levensduur ervan enorm verkort wordt. Het is daarom belangrijk om de fiets regelmatig te inspecteren. Wij verzoeken u dan ook om de fiets regelmatig door een vakbekende fietsmaker te laten nakijken om te controleren of er barsten, vervormingen, tekenen van stoten of moeheid zijn, het maat niet uit hoe klein, dan moet het betreffende onderdeel onmiddellijk vernieuwd worden; ook onderdelen die in te sterke mate versleten zijn moeten onmiddellijk vervangen worden. Hoe vaak het nakijken moet gebeuren hangt van veel factoren af; neem contact op met een vertegenwoordiger van Campagnolo® om de frequentie die het meest geschikt voor u is te kiezen. Als u meer dan 82 kg/180 lbs weegt moet u goed opletten en uw fiets vaker laten nakijken (ten opzichte van iemand die minder dan 82 kg/180 lbs weegt) om te controleren of er barsten, vervormingen, tekenen van moeheid of slijtage zijn. Controleer samen met uw fietsmaker of de Campagnolo® onderdelen die u gekozen heeft geschikt zijn voor het gebruik dat u ervan wilt maken en bepaal samen met hem hoe vaak het nakijken moet gebeuren.

Belangrijke aanwijzing met betrekking tot de PRESTATIES, VEILIGHEID EN GARANTIE - De onderdelen van de Campagnolo® transmissies 9s, 10s, 11s, de remsystemen, de velgen, de pedalen en alle andere Campagnolo® producten zijn ontwikkeld als één geïntegreerd systeem. Gebruik om de VEILIGHEID, de PRESTATIES, de DUURZAAMHEID en de FUNCTIONALITEIT niet in gevaar te brengen en de GARANTIE niet ongeldig te maken alleen de door de firma

Campagnolo S.r.l. geleverde of aangegeven delen of onderdelen en verbind of vervang ze niet met of door producten, delen of onderdelen die door andere bedrijven gemaakt zijn.

Opmerking: Het kan gebeuren dat gereedschap dat door andere fabrikanten voor soortgelijke onderdelen als de Campagnolo® niet geschikt is voor de Campagnolo® onderdelen. Zo kan het ook gebeuren dat het gereedschap dat door Campagnolo S.r.l. geleverd wordt niet geschikt is voor de onderdelen van andere fabrikanten. Controleer altijd samen met uw rijwielhandelaar of de fabrikant van het gereedschap of het gereedschap geschikt is voordat u het gereedschap van de ene fabrikant voor de onderdelen van een andere fabrikant gebruikt.

De gebruiker van dit Campagnolo® product erkent uitdrukkelijk dat het gebruik van de fiets risico's met zich mee kan brengen waaronder de breuk van een onderdeel van de fiets alsmede andere risico's die ongelukken, verwondingen of de dood tot gevolg kunnen hebben. Door dit Campagnolo® product te kopen en te gebruiken aanvaardt de gebruiker deze risico's uitdrukkelijk, vrijwillig en bewust en/of neemt de gebruiker deze risico's en stelt er mee in om Campagnolo S.r.l. niet van de schuld van welke schade dan ook die hieruit kan voortvloeien te betichten.

Als u vragen heeft kunt u altijd terecht bij uw rijwielhandelaar of bij de dichtstbijzijnde Campagnolo® dealer voor meer informatie.

1. TECHNISCHE GEGEVENS

- Lengte: 250 mm - Buisdiameter: 27,2 mm
- Lengte: 350 mm - Buisdiameter: 31,6 mm
- Lengte: 350 mm - Buisdiameter: 32,4 mm

2. MONTEREN VAN HET ZADEL

**ATTENTIE!**

- Vanaf het assortiment 2004 is de steek van alle cups (5 - Fig. 1) en de betreffende onderste stangen (1 - Fig. 1) van de zadelpennen gehalveerd. Een stang (1 - Fig. 1) met een steek van 0,5 mm past niet op de cups (5 - Fig. 1) met een steek van 1 mm en omgekeerd. Gebruik NOOIT stangen en cups die niet op elkaar passen, de stang kan hierdoor verschuiven en de oorzaak zijn van ongelukken, lichamelijke letsel of dodelijke ongevallen.

- Smeer de bevestigingsschroef (3 - Fig. 1) of de zadelpen NOOIT; verander het meegeleverde type tussenschijf (6 - Fig. 1) NOOIT en voeg er NOOIT andere aan toe.

- Hogere aandaaaimomenten dan aangegeven op Fig. 2 kunnen tot breuk van de borgstang van het zadel leiden, wat ook plotseling tijdens het fietsen kan gebeuren, waardoor u de macht over de fiets kwijnt kunt raken en wat de oorzaak kan zijn van ongelukken, lichamelijke letsel of dodelijke ongevallen.

• De zadelpen wordt volledig geassembleerd geleverd. Draai, om het zadel te plaatsen, de bout (3 - Fig. 1) los met een 5 mm inbussleutel (6 - Fig. 2) tot de bovenste houder (2 - Fig. 1) kan worden afgenomen. Hou de bout (3 - Fig. 1) en de onderste houder (1 - Fig. 1) in positie. Plaats de rail van het zadel in de uitsparingen van de onderste houder (1 - Fig. 1). De punt van het zadel dient tegenover de kromming van de zadelpen geplaatst te worden (Fig. 2).

• Gebruik de bovenste houder (2 - Fig. 1) om de rail van het zadel vast te houden door de bout (3 - Fig. 1) een beetje aan te draaien. De gewenste positie van het zadel (over 20 graden te verplaatsen) kan dan ingesteld worden, waarna het zadel vastgezet kan worden door de bout (3 - Fig. 1) aan te draaien (min. aandaaaimoment 18 Nm / 13,2 lb.ft - maximaal aandaaaimoment 22 Nm / 16,2 lb.ft/).

3. MONTEREN VAN DE ZADELPEN IN HET FRAME

- Controleer de afmetingen van het frame en overtuig uzelf ervan dat de buitendiameter van de zadelpen overeenkomt met de binnendiameter van de zitbuis van het frame.
 - Zorg ervoor dat de binnenzijde van de zitbuis glad is en er geen vuil of bramen aanwezig zijn, met name rond het aandraaipunt aan de bovenkant van de zitbuis. Zorg ervoor dat de binnenkant van de zitbuis vet en olie vrij is en dat het uiteinde van de zitbuis geen scherpe randen heeft.
 - Plaats de zadelpen in het frame en zorg ervoor dat de minimaal benodigde lengte in het frame zit, zoals is aangegeven (4 - Fig. 1 - MINIMUM TUBE INSERT).
 - Kerf nooit in de zadelpen om uw gewenste zadelhoogte aan te geven; beter gebruikt u hiervoor een stukje tape.
 - Schuif de zadelpen niet verder in het frame dan absoluut noodzakelijk is omdat u hem bij het uithalen makkelijk kunt beschadigen.
 - Gebruik, indien mogelijk bij uw frame, de Campagnolo® clamp (8 - Fig. 3), welke is meegeleverd met de zadelpen. Plaats de clamp (8 - Fig. 3) op het uiteinde van de zitbuis van het frame (9 - Fig. 3), zodanig dat de centreerlijn (10 - Fig. 3) tegenover de uitsparing (11 - Fig. 3) van het frame staat.
- BELANGRIJK**
- Met de 27,2 mm diameter zadelpen is een clamp meegeleverd die gemonteerd kan worden op een frame zitbuis (A - Fig. 3) met een buitendiameter van minimaal 31,6 mm en maximaal 31,9 mm.
 - Met de 31,6 mm diameter zadelpen is een clamp meegeleverd die gemonteerd kan worden op een frame zitbuis (A - Fig. 3) met een buitendiameter van minimaal 34,9 mm en maximaal 35,2 mm.

• Met de 32,4 mm diameter zadelpen is een clamp meegeleverd die gemonteerd kan worden op een frame zitbuis (A - Fig. 3) met een buitendiameter van minimaal 35,5 mm en maximaal 35,8 mm.

• Bij fietsen die uitgerust zijn met een zadelpenborging in het frame dient u de bout aan te draaien om de zadelpen vast te zetten. Hou er rekening mee dat het aandraaimoment afhankelijk is van frametype, clamptype e.d..

• Bij fietsen die uitgerust zijn met een losse clamp, welke niet standaard is: draai de clamp (12 - Fig. 4) 180 graden, zodat de sluiting aan de voorzijde van de zitbuis zit (14 - Fig. 4) en tegenover de uitsparing van de zitbuis (15 - Fig. 4). Draai de clamp vast om de zadelpen vast te zetten. Hou er rekening mee dat het aandraaimoment afhankelijk is van frametype, clamptype e.d. Raadpleeg de handleiding van het frame en/of clamp voor aanvullende informatie.

Indien u de meegeleverde Campagnolo® clamp gebruikt, overschrijd dan het maximum aandraaimoment, zoals is aangegeven in Fig. 5, niet. Smeer nooit de borgschroef.

**WAARSCHUWING!**

- Overschrijd het aandraaimoment van de clamp nooit of de zadelpen wordt beschadigd. Een beschadigde zadelpen zal onverwachts breken tijdens het fietsen. Dit kan een ongeluk, persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

- Vermijd het gebruik van grote krachten bij het plaatsen, afstellen en verwijderen van de zadelpen om beschadiging van de zadelpen te voorkomen. Een beschadigde zadelpen zal onverwachts breken tijdens het fietsen. Dit kan een ongeluk, persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

• Controleer na enkele minuten met de fiets gereden te hebben of de zadelpen goed vast zit en niet in het frame kan bewegen.

Opmerking

Maak nooit uw fiets schoon met een hogedruk waterspuit. Water onder hoge druk, zelfs van een gewone tuinslang, kan binnendringen in de lagers en de Campagnolo® onderdelen, waardoor de delen onherstelbaar beschadigd raken.

Maak uw fiets en Campagnolo® onderdelen schoon door er water over te sprankelen, waaraan een niet agressief schoonmaakmiddel is toegevoegd.

De firma Campagnolo S.r.l. behoudt zich het recht voor om de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

De aangepaste versie zal eventueel beschikbaar zijn op de site www.campagnolo.com. Op deze site treft u verder informatie over de andere producten van Campagnolo aan en de catalogus met reserveonderdelen.